


### 3. Kommos (Chorus sections only)

Euripides, *Alcestis*, lines 872–7 and 926–32. First produced in Athens in 438 BCE. Set to music by Armand D'Angour and Barnaby Brown for performances at Bradfield College, UK, 22–27 June 2019

*Two sounds exist in French and German but not in English:*

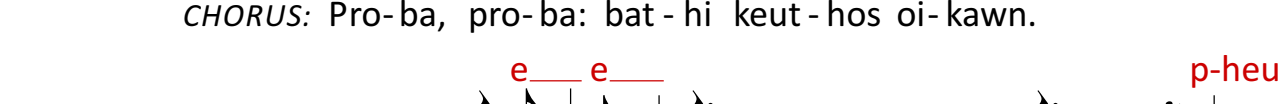
**ē** = **les**, **mes**, c'**est**, c'**était**; **zēhn**, **lederhosen**, wie **geht**'s? | **ü** = **tu**, **sur**, **plus**; **für**, **fünf**, **über**, tsch**üß**

38 **Strophe** (lines 872-7) ADMETUS: ai - ai\_\_




CHORUS: Pro-ba, pro-ba: bat - hi keut - hos oi-kawn.

43 e\_\_ e\_\_ p-heu




Pe-pont-has a - xi' ai - ag-ma-tawn. Di' o - dü-nas e-bas, sap-h'oi-da,

49 p-heu i - aw\_\_ moi\_\_ moi\_\_



tan nert-he d'ou-den awp-he-leis. To mē -

54



pot'ei - si-dein p-hi-li - as\_\_ a-lok-hou pro-saw - pon s'e-san - ta lüp-ron.

109 **Epode** (lines 926-32)

Par' eu - tük - hē soi pot-mon ělt-hen a-pe-ro-ka-kaw tod'

113  
al-gos, all'\_\_\_ e-saw-sas bi-o - ton kai psük-han.

118  
Et-ha-ne da-mar e - li - pe p-hi - li - an. Ti ne-on to-de?

121  
Pol-lous ē - dē pa-re-lü-sen t-ha-na - tos da-mar - tos.

### 3. Kommos (Chorus sections only)

*Two sounds exist in French and German but not in English:*

Ē = les, mes, c'est, c'était; zehn, lederhosen, wie geht's? | ū = tu, sur, plus; fünf, über, tschüß

#### STROPHE (lines 872–7)

ADMETUS'S CRIES:

Proba, proba: bat-hi keut-hos oikawn.

*aiai*

*Go on, go on: enter the house.*

Pepont-has axi' ai-agmatawn.

*e e*

*Your sufferings perfectly justify these cries.*

Di' odūnas ebas, sap-h' oida,

*p-heu p-heu*

*You have endured agony, I really understand,*

tan nert-he d' ouden awp-heleis.

*i-aw moi moi*

*but all your grieving does nothing for the dead.*

To mēpot' eisein p-hilias alokhōu

*Never again to see your dear wife's face*

prosawpon s'esanta lūpron.

*is painful indeed.*

#### EPODE (lines 926–32)

Par' eutūkhē

*From a state of good fortune*

soi potmon ēlt-hen apeirokakaw tod' algos,

*this sad lot befell you who are unaccustomed to adversity,*

all' esawsas bioton kai psūkhan.

*but you still have your own life and soul.*

Et-hane damar elipe p-hilian.

*Your wife is dead, she left behind your love.*

Ti neon tode?

*What is new in that?*

Pollous ēdē parelūsen t-hanatos damartos.

*From many men death has taken away their wives.*

### 3. Kommos (Chorus sections only)

*Euripides, Alcestis, ed. David Kovacs (1994)*

<http://data.perseus.org/texts/urn:cts:greekLit:tlg0006.tlg002>

*Font: Biblical Uncial, based on Codex Bezae Cantabrigiensis (5th century CE)*

<http://guindo.pntic.mec.es/~jmag0042/palegreek.html>

*Rough breathing marks: ῑ (first half of the letter Η).*

*Smooth breathing marks removed, line breaks revised.*

**STROPHE** (lines 872–7) χορός / **ἈΔΜΗΤΟΣ**

πρόβα, πρόβα: βᾶθι κεῖθους οἴκων.

**αἰαί.**

πέπονθας ἄζι' αἰαγμάτων.

**ἐ ἐ.**

δι' οδύνας ἔβας, κάφ' οἶδα.

**φεῦ φεῦ.**

τὰν νέρθε δ' οὐδέν ωφελεῖς.

**ὦ μοί μοι.**

τὸ μήποτ' εἰσιδεῖν φιλίας ἀλόχοῦ

πρόσωπόν σ' ἔσαντα λυτρόν.

875

**EPODE** (lines 926–32)

παρ' εὐτυχῇ

σοι πότμον ἦλθεν ἀπειροκάκῳ

τόδ' ἄλγος:

ἀλλ' ἔσῳσας βίον καὶ ψυχάν.

έθανε δάμαρ, έλιπε φίλιαν:

τί νέον τότε; πολλοὺς ἤδη

παρέλυσεν θάνατος δάμαρτος.

930